

d) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Evergem gelegen :

1. ten zuiden van de Eeklostraat tot aan het kruispunt met het Marktplein;

2. ten westen van de wegen : Marktplein, Lindelaan, Aardeken, Noordlaan, Wippelgem-Eindeken, Wippelgemdorp, Drogenbroodstraat, Burg. J. Parijslaan tot aan de ringvaart;

e) het gedeelte van het grondgebied van de stad Gent, gelegen :

1. ten westen van de wegen : Eversteinlaan, Industrieweg, Ring 4, Deinzesteenweg tot aan de E40;

2. ten noorden van de weg E40;

f) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Lovendegem gelegen ten westen van de Industrieweg;

g) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Nevele gelegen ten noorden van de wegen E40, Vosselaestraat, Landegemstraat, Biebuyckstraat, C. Van der Cruyssestraat, C. Buyssestraat, Graaf van Hoornestraat, Bredeweg;

h) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Aalter gelegen ten noorden van de wegen : Nevelestraat, Lodorp, Achterstraat, Poekestraat, Kasteelstraat, Middendreef, Knokstraat, Ruiseleedsestraat;

i) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Ruiselede gelegen ten noorden van de wegen : Poekestraat, Ommegangstraat, Aalterstraat, Wantestraat, Kruiskerkestraat, Gallatasstraat, Brugssesteenweg;

j) het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Beernem gelegen :

1. ten noorden van de Torenweg;

2. ten oosten van de wegen : Reigerlostraat, Wingenesteenweg, Stationsstraat, Parkstraat, Scherpestraat, Beernemstraat, Knesselarestraat tot aan het kruispunt met de Hoogstraat, Hoogstraat tot aan de provinciegrens;

k) het grondgebied van de gemeenten Knesselare, Eeklo, Kaprijke, Waarschoot en Zomergem. »

Art. 2. § 1. Artikel 3, § 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De aanvoer van de varkens in toepassing van dit artikel moet verplicht gebeuren :

1° voor het slachthuis « Ryckaert », nr. EEG 131, Slachthuisstraat 22, te 9900 Eeklo, over het grondgebied van de gemeente Maldegem via de N9 vanaf de provinciegrens vervolgens op het grondgebied Eeklo, via de N9, Ringlaan, Nieuwendorpe en Slachthuisstraat;

2° voor het slachthuis « Van Landschoot », nr. EEG 13, Prins Boudewijnlaan 22, te 9991 Adegem, over het grondgebied van de gemeente Maldegem via de N9;

3° voor het slachthuis « Maldegem », nr. EEG 29, Weggevoerdenlaan 7, te 9990 Maldegem, via de N9 vanaf de provinciegrens tot aan het kruispunt met de Stationsstraat, en vervolgens Stationsstraat, Brielstraat en Weggevoerdenlaan. »

§ 2. In bijlage I van hetzelfde besluit worden de bepalingen met betrekking tot het slachthuis nr. EEG 131, te Eeklo, en slachthuis nr. EEG 13, te Adegem aangepast en deze met betrekking tot slachthuis nr. EEG 29, te Maldegem, ingevoegd.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 1 april 1994.

A. BOURGEOIS

d) la partie du territoire de la commune d'Evergem située :

1. au sud de l'Eeklostraat jusqu'à son croisement avec la Marktplein;

2. à l'ouest des routes : Marktplein, Lindelaan, Aardeken, Noordlaan, Wippelgem-Eindeken, Wippelgemdorp, Drogenbroodstraat, Burg. J. Parijslaan jusqu'à la ringvaart;

e) la partie du territoire de la ville de Gand :

1. à l'ouest des routes : Eversteinlaan, Industrieweg, Ring 4, Deinzesteenweg jusqu'à l'E40;

2. au nord de l'E40;

f) la partie du territoire de la commune de Lovendegem située à l'ouest de l'Industrieweg;

g) la partie du territoire de la commune de Nevele située au nord des routes : E40, Vosselaestraat, Landegemstraat, Biebuyckstraat, C. Van der Cruyssestraat, C. Buyssestraat, Graaf van Hoornestraat et Bredeweg;

h) la partie du territoire de la commune d'Alter située au nord des routes suivantes : Nevelestraat, Lodorp, Achterstraat, Poekestraat, Kasteelstraat, Middendreef, Knokstraat et Ruiseleedsestraat;

i) la partie du territoire de la commune de Ruiselede située au nord des routes : Poekestraat, Ommegangstraat, Aalterstraat, Wantestraat, Kruiskerkestraat, Gallatasstraat, Brugssesteenweg;

j) la partie du territoire de la commune de Beernem située :

1. au nord de la Torenweg;

2. à l'est des routes : Reigerlostraat, Wingenesteenweg, Stationsstraat, Parkstraat, Scherpestraat, Beernemstraat, Knesselarestraat jusqu'au carrefour avec la Hoogstraat, Hoogstraat jusqu'à la frontière de la province;

k) le territoire des communes de Knesselare, Eeklo, Kaprijke, Waarschoot et Zomergem. »

Art. 2. § 1er. L'article 3, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. L'acheminement des porcs, en application du présent arrêté doit se faire obligatoirement :

1° pour l'abattoir « Ryckaert », n° CEE 131, Slachthuisstraat 22, à 9900 Eeklo, sur le territoire de la commune de Maldegem via la N9 à partir de la frontière de la province et ensuite sur le territoire de la commune d'Eeklo, via la N9, la Ringlaan, Nieuwendorpe et la Slachthuisstraat;

2° pour l'abattoir « Van Landschoot » n° CEE 13, Prins Boudewijnlaan 22, à 9991 Adegem, sur le territoire de la commune de Maldegem via la N9;

3° pour l'abattoir « Maldegem », n° CEE 29, Weggevoerdenlaan 7, à 9990 Maldegem, via la N9 à partir de la frontière de la province jusqu'au carrefour avec la Stationsstraat, et ensuite la Stationsstraat, la Brielstraat et la Weggevoerdenlaan. »

§ 2. A l'annexe I du même arrêté, les dispositions relatives à l'abattoir CEE n° 131, à Eeklo, et l'abattoir CEE n° 13, à Adegem, sont adaptées et celles relatives à l'abattoir CEE n° 29, à Maldegem, sont insérées.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 1er avril 1994.

A. BOURGEOIS

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS¹ GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 944

[C — 27175]

10 FEVRIER 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant création de deux cellules provisoires d'accueil auprès du Ministère de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission;

Vu l'accord du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions;
 Vu l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions;
 Vu le protocole d'accord n° 112 du Comité de secteur n° XVI;
 Vu l'avis de l'Inspection des Finances;
 Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;
 Vu l'urgence;

Considérant que le transfert au 1er janvier 1994 du personnel appartenant aux nouvelles administrations régionalisées par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat et le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française nécessite que soient prises sans délai des mesures d'accueil dudit personnel;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. Deux cellules provisoires d'accueil du personnel transféré, ci-après dénommées « les cellules » sont instituées auprès du Ministère de la Région wallonne.

Elles sont placées sous l'autorité du Secrétaire général.

Art. 2. Les cellules ont pour mission de préparer l'accueil du personnel transféré en exécution de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat et du décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française.

Art. 3. Chaque cellule peut comprendre 21 emplois répartis comme suit :

- niveau 1 : 13 emplois, dont un emploi de directeur général et 2 emplois d'inspecteur général;
- niveau 2 : 5 emplois;
- niveau 3 : 2 emplois;
- niveau 4 : 1 emploi.

Art. 4. Seuls les agents des ministères et des organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public sont admis à occuper les emplois visés à l'article 3 dans un niveau correspondant à leur grade.

Art. 5. Aux agents désignés aux emplois visés à l'article 3, il est fait application des dispositions de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission, la période de mission étant assimilée à une période d'activité de service.

Art. 6. La rémunération des agents visés aux articles précédents, y compris les allocations et indemnités, est mise à charge du budget du Ministère de la Région wallonne.

Art. 7. Les frais de fonctionnement et d'équipement des cellules sont imputés au budget du Ministère de la Région wallonne.

Art. 8. L'arrêté du Gouvernement wallon 14 octobre 1993 relatif aux délégations de pouvoirs spécifiques au Ministère de la Région wallonne est applicable aux fonctionnaires dirigeants des cellules.

Art. 9. Il est mis fin de plein droit aux missions visées à l'article 5, sauf en ce qui concerne les directeurs généraux et les inspecteurs généraux, lors du transfert et de l'affectation des membres du personnel visé à l'article 2 du présent arrêté.

Art. 10. Le Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 février 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
 chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 94 — 944

[C — 27175]

10. FEBRUAR 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Errichtung zweier provisorischen Empfangszellen beim Ministerium der Wallonischen Region

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 87;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. November 1967 zur Festlegung der Verwaltungslage der mit einer Aufgabe beauftragten Staatsbediensteten;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund des Vereinbarungsprotokolls Nr. 112 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, infolge der Versetzung am 1. Januar 1994 des Personals, das den durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Struktur des Staates und das Dekret II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft an die Wallonische Region und an die Französischen Gemeinschaftskommission regionalisierten neuen Verwaltungen angehört, Maßnahmen zum Empfang des besagten Personals zu treffen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Zwei provisorische Zellen zum Empfang des versetzten Personals, hierunter « die Zellen » genannt, werden beim Ministerium der Wallonischen Region errichtet.

Sie unterstehen dem Generalsekretär.

Art. 2. Die Zellen haben als Ausgabe, den Empfang des in Ausführung des Sondergesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Struktur des Staates und des Dekrets II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft an die Wallonische Region und an die Französischen Gemeinschaftskommission versetzten Personals vorzubereiten.

Art. 3. Jede Zelle kann 21 wie folgt verteilte Stellen beinhalten :

- Stufe 1 : 13 Stellen, von denen eine Stelle von Generaldirektor und 2 Stellen von Generalinspektor;
- Stufe 2 : 5 Stellen;
- Stufe 3 : 2 Stellen;
- Stufe 4 : 1 Stelle.

Art. 4. Nur die Bediensteten der Ministerien und der im Gesetz vom 16. März 1954 über die Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses erwähnten Einrichtungen werden zugelassen, um die in Artikel 3 erwähnten Stellen in einer ihrem Dienstgrad entsprechenden Stufe zu haben.

Art. 5. Die Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 13. November 1967 zur Festlegung der Verwaltungslage der mit einer Aufgabe beauftragten Staatsbediensteten finden Anwendung auf die Bediensteten, die für die in Artikel 3 erwähnten Stellen bezeichnet werden. Die Dauer der Aufgabe wird eine Dauer von Diensttätigkeit gleichgestellt.

Art. 6. Die Entlohnung der in den vorstehenden Artikeln erwähnten Bediensteten, einschließlich der Zulagen und Vergütungen, geht zu Lasten des Haushalts des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 7. Die Betriebs- und Ausrüstungskosten der Zellen sind auf das Haushalt des Ministeriums der Wallonischen Region anzurechnen.

Art. 8. Der Erlaß der Wallonischen Regierung vom 14. Oktober 1993 über die spezifischen Vollmachtenerteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region findet Anwendung auf die führenden Beamten der Zellen.

Art. 9. Die in Artikel 5 erwähnten Aufgaben, außer was die Generaldirektoren und die Generalinspektoren betrifft, werden von Rechts wegen bei der Versetzung und der Zuteilung der in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Personalmitglieder beendet.

Art. 10. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Februar 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 94 — 944

[C — 27175]

10 FEBRUARI 1994. — Besluit van de Waalse Regering houdende oprichting van twee tijdelijke onthaalcellen bij het Ministerie van het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de ambtenarenzaken behoren;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de begroting behoort;

Gelet op het akkoordprotocol nr. 112 van het Sectorcomité nr. XVI;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld maatregelen te treffen voor het onthaal van het overgedragen personeel van de nieuwe instellingen die, op 1 januari 1994, geregionaliseerd zijn in uitvoering van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatstructuur en van het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. Twee tijdelijke onthaalcellen van het overgedragen personeel, hierna volgend « de cellen » genoemd, worden ingericht bij het Ministerie van het Waalse Gewest.

Zij zijn onder de bevoegdheid van de Secretaris-generaal geplaatst.

Art. 2. De cellen zijn belast het onthaal voor te bereiden van het personeel overgedragen in uitvoering van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatstructuur en van het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 3. Iedere cel kan bestaan uit 21 betrekkingen verdeeld als volgt :

— niveau 1 : 13 betrekkingen, waarvan één betrekking van directeur-generaal en twee betrekkingen van inspecteur-generaal;

— niveau 2 : 5 betrekkingen;

— niveau 3 : 2 betrekkingen;

— niveau 4 : 1 betrekking.

Art. 4. Enkel de ambtenaren van de ministeries en instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut kunnen beroep doen op de in artikel 3 vermelde betrekkingen in een niveau dat met hun graad overeenstemt.

Art. 5. Wat betreft de ambtenaren aangesteld op de in artikel 3 bedoelde betrekkingen worden de bepalingen van het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast toegepast, aangezien dat de duur van de opdracht gelijkgesteld wordt met een periode van dienstactiviteit.

Art. 6. De bezoldiging van de in vorige artikelen bedoelde ambtenaren, alsook de toelagen en vergoedingen, zijn ten laste van de begroting van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 7. De werkings- en uitrustingskosten van deze cellen vallen ten laste van de begroting van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 8. Het besluit van de Waalse Regering van 14 oktober 1993 betreffende de delegaties van bevoegdheden eigen aan het Ministerie van het Waalse Gewest zijn toepasselijk op de leidende ambtenaren van de cellen.

Art. 9. Behalve wat betreft de directeurs-generaal en de inspecteurs-generaal eindigen de in artikel 5 bedoelde opdrachten van rechtswege zodra het in artikel 2 van dit besluit bedoelde personeel overgedragen en aangesteld is.

Art. 10. De Minister tot wiens bevoegdheden de ambtenarenzaken behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 februari 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 94 — 945

[Mac — 31077]

10 FEBRUARI 1994. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende het personeelsreglement van het Brusselse Instituut voor Milieubeheer

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals zij gewijzigd werd;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijkspersoneel, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 oktober 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brusselse Instituut voor Milieubeheer;

2

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 945

[Mac — 31077]

10 FEVRIER 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le règlement du personnel de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 1969, concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 16 octobre 1989;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;